

**SUZE OKRENUTE PREMA NEBU**

2016./2017.  
bezbojno, sivo i crno kristalno staklo  
šir. oko 70 mm, vis. 400 – 700 mm

Suze nastaju puštanjem stakla koje se u slobodnom padu isteže do granice pucanja ili do trenutka njegove transformacije u kruto stanje. Drhtaj stakla (nakošenost, vijugavost ...) posljedica je prirode stakla „koje pamti i bilježi“ drhtaj ruke koja ga drži ili dodir alata što ga zauzima ili okreće u smjeru suprotnome od smjera slobodnog pada.

**TEARS FACING THE SKY**

2016/2017; colourless, grey and black crystal glass;  
width approx. 70mm, height approx. 400 – 700 mm

Tears were created by releasing the glass into free fall and allowing it to expand to the breaking point or the moment of its transformation into solid form.

The quiver of the glass (tilt, curves...) are result of the nature of the glass „which memorizes and records“ the quiver of the hand holding it, or the touch of the tool stopping it or shifting its movement contrary to the free fall direction.

Zahvaljujem Steklarni Rogaška d.d. što mi je omogućila proizvodnju ovog rada i radnicima koji su sa mnom i za mene puštali suze.

I thank Steklarna Rogaška d.d. for making the creation of this piece possible and the workers who joined me and shed the tears for me.

**IZLOŽBA / EXHIBITION****GORDANA DRINKOVIĆ**  
**Suze okrenute prema nebu /**  
**Tears facing the sky**

Muzej Mimara, Rooseveltov trg 5  
28. veljače – 31. ožujka 2018.  
28 February – 31 March, 2018

**Autorica / Author**  
Gordana Drinković**Prostorna koncepcija izložbe i likovni postav /**  
**Spatial concept and exhibition layout**  
Gordana Drinković**Marketing**  
Siniša Pušonjić, Nikša Vodanović  
(Muzej Mimara)**Odnosi s javnošću / Public relations**  
Ana Hoić (Muzej Mimara)**Tehnički postav / Technical set-up**  
Tehnička služba Muzeja Mimara / Technical Team  
of Museum Mimara**Multimedija / Multimedia**  
Gordan Daut – Kaiser  
(Muzej Mimara)**IMPRESSUM DEPLIJANA / LEAFLET IMPRINT****Nakladnik / Publisher**  
Muzej Mimara**Za nakladnika / For the publisher**  
Lada Ratković-Bukovčan**Predgovor / Forewords**  
Lada Ratković-Bukovčan**Lektura / Proofreading**  
Zlata Babić**Prijevod / Translation**  
Biserka Tomljenović**Fotografije i grafičko oblikovanje /**  
**Photography & Graphic design**  
Bachrach & Krištofić**Tisak / Print**  
Kerschhoffset**Naklada / Print run**  
300**Ožujak / March 2018****GORDANA**  
**DRINKOVIĆ**

*SUZE OKRENUTE PREMA NEBU /*  
*TEARS FACING THE SKY*

28.02. – 31.03. 2018.  
Muzej Mimara, Rooseveltov trg 5



**MUZEJ**  
**MIMARA**

Gordana Drinković

### **Suze okrenute prema nebu / Tears facing the sky**

Muzej Mimara, Rooseveltov trg 5  
28. veljače – 31. ožujka 2018. /  
28 February – 31 March, 2018

### **Suze ljubavi**

Prošla su dva desetljeća od prve samostalne izložbe radova Gordane Drinković u Muzeju Mimara – bijaše to izložba *Šampanjske čaše*, održana u suncem okupanom Atriju Muzeja. Već od prvog susreta s vretenastim, tehnološki besprijekorno izrađenim oblicima bilo je jasno da se pred nama otvaraju putovi traženja, istraživanja i ljubovanja umjetnice s opojnim svijetom stakla, stvari koja se samo na trenutak predaje umjetnikovoj zamisli, majstorovoj ruci i dahu, provirujući iz tajanstva svoje iskonske materije prime. Gordana Drinković prihvatila je tu igru i predala joj se tvoreći razlomljene opne, razvedene oblike dodirnete neuhvatljivim i nepredvidivim poigravanjem svjetlosnih mijena. Nikada ne dopuštajući sebi udaljavanje od perfekcionizma tehničke izradbe, svjesna hirovitih, katkad lijernih, a katkad virovitih potoka staklenih čestica, gradila je svijet u kojemu će njezina zamisao, duša i želja oplemeniti vještinu i znanje majstorstva.

Utilitarnost ishodišnog oblika predmeta u stvaralačkom svijetu Gordane Drinković uvijek je obujmljena dodirom zanesenog odaziva pozivima mašte. Svjesna smjerova i težnji suvremenog dizajna i trenutka u kojemu realizira svoje radove, kroz protekla je desetljeća stvorila sjajne cikluse staklenih svjetova u kojima treperi nit temeljne zamisli. No u svakom je novom korpusu djela iznova nepogrešivo izviralalo i potvrđivalo se snažno individualno, umjetničko promišljanje i proživljavanje susreta s pozivajućom, amorfnom staklenom stvari. Prihvaćajući je i pretvarajući je u svoje gotovo bismo mogli reći „drugo ja“, utiskivala je u nju titraje trenutaka, daške zapretenih želja, sreće, tugovanja... a forme samosvojnih skulptura sve su jasnije ispisivale životopis njezina stvaralaštva. U autoričinu intimnom dosluhu sa staklom nastajahu novi, zadivljujući svjetovi susrete s kojima nam je podarila na brojnim izložbama i prezentacijama nailazeći na divljenja i pohvale.

Izložba *Suze okrenute prema nebu*, otvorena 28. veljače 2018., postavljena je u Kolekcionarskoj sobi Muzeja Mimara, prostoru-domu, utjecistu minucioznih izložaba probrane tematike, biserja umjetničkog izričaja i, nerijetko, prvi put prikazanih jezgri zbirki. Izložba nas obuzima snažno, pozivajući nas u svijet čistoće i iskrenosti. I nudi nam susret s otjelovljenjem istinske ljubavi u lelujavim, bibajućim, titravim staklenim suzama – ljubavi umjetnične prema biti svoga žića, ispunjenju tajanstva nepovratno odnesenoga i skrivenoga od dodira. I dok uz savršenstvo izradbe oplahuje osjećajima staklene oblike... došapnula nam je... suze su to onog najsnažnijeg čuvstva – suze su to ljubavi.

mr. sc. Lada Ratković Bukovčan

### **Tears of love**

Two decades have passed from the first Gordana Drinković's solo exhibition at the Mimara Museum – it was the *Champagne glasses* exhibition, set up in the sun lit atrium of the Museum. From the first encounter with the spindle shaped, technically perfectly manufactured forms, new paths unfolded before us, of searching, researching and lovemaking between the artist and the intoxicating world of the glass, a material which only seemingly gives in to the artist's idea, the master's hand and breath, emerging from its primeval *materia prima*. Gordana Drinković, accepted this invitation to play and committed to it by creating fractured membranes, indented forms touched by the elusive and unpredictable changing light. Never allowing herself to move away from the perfectionist technical craftsmanship, aware of the moody, sometimes lazy, and sometimes swirly flow of glass particles, she created the world in which her idea, spirit and desire blended with and elevated the skill and knowledge of the glass craftsmanship.

The object's final utile form, in the creative world of Gordana Dinković, has always been embraced and mesmerised by the call of the imagination. Aware of the directions and tendencies of

the contemporary design, and the moment in which she was creating her work, in the past decades, she managed to create magnificent cycles of glass worlds containing the tinder of her initial idea. Each new body of work had repeatedly and distinctively shown strong individual, artistic reflection and experience of the encounter with the inviting, amorphous glass matter. By accepting it and, we dare to say, transforming it into an „alter ego“, imprinted with vibrations of moments, whiffles of latent wishes, joys, sorrows... these individual forms of sculptures wrote the biography of her creative work. Through the author's intimate conversations with glass, new, amazing worlds emerged which she shared with us at numerous admired and acknowledged exhibitions and presentations.

The exhibition *Tears facing the sky*, opened on 28 Feb. 2018, it was set up in the Collector's Room at the Mimara Museum, a space-home, meeting place, which hosts meticulously selected exhibitions and topics, the pearls of artistic expression, collection cores, often presented for the first time. The exhibition's powerful grasp invites us into the world of purity and sincerity. It offers an encounter with the incorporation of true love through swaying, billowing, vibrant tears of glass – the artist's love for the essence of her life, fulfilment of the mystery, irretrievably taken away, hidden from touch. Perfectly crafted glass forms, ennobled by emotions... whisper... the tears of the most powerful emotion of all – the tears of love.

mr. sc. Lada Ratković Bukovčan

### **ŽIVOTOPIS / GORDANA DRINKOVIĆ**

www.gordana-drinkovic.com

Gordana Drinković stvara u području umjetničkog oblikovanja stakla, produkt dizajna i slikarstva. Članica je ULU-PUH-a i HZSU-a (do 2017.).

Tijekom više od 25 godina oblikovanja i rada u tvornicama stakla realizirala je niz radova (više od 500), od kojih je velik dio proizveden u obliku unikata ili ekskluzivnih serija i dijelovi su privatnih kolekcija u Hrvatskoj i svijetu.

Od samostalnih izložaba Gordane Drinković izdvajamo *Šampanjske čaše*, Muzej Mimara, Zagreb, 1997.; *Nebo*, Galerija Arsenal, Hvar, 2005.; *Unutarnje nebo*, Salon Galić, Split, 2006.; *Kolekcija OPA– Made in Croatia*, Galerija ULUPUH, Zagreb, 2007.; *Staklo, moje drugo tijelo*, Muzej za umjetnost i obrt, Zagreb, 2013.; *Bombonjera*, Maison&Objet, Pariz, Francuska, 2013.; *Snaga krhkosti*, Muzej antičkog stakla, Zadar, 2016.

Izlagala je na brojnim skupnim izložbama u Hrvatskoj i svijetu, od kojih su osobito značajne *Skrivnostno življenje stakla*, Mestni muzej Ljubljana, Ljubljana, 2008.; *DESIGN EXPO 2012*, Ljubljana, Slovenija; *Transparentna ljepota – staklo u suvremenom hrvatskom kiparstvu*, Muzej Mimara, Zagreb, 2013.; *Maison&Objet*, Pariz, Francuska, 2015.; *Ambiente, Messe Frankfurt*, Frankfurt, Njemačka, od 2010. do 2015.; *New York Market Week, NY Tabletop Market*, New York, SAD, od 2010. do 2015.; *52. Zagrebački salon*, Muzej Mimara, Zagreb, 2017.

Kolekcije *Atlantida*, *Babilon* i *Manhattan* realizirane su u suradnji sa Steklarnom Rogaška d.d. i 2010. predstavljene u New Yorku, gdje su osvojile nagradu *HFN 2010 Award of Excellence, Tabletop*, New York, 2010.

Za dio kolekcije *OPA– Made in Croatia*, koja nastaje izvan tvornica, tj. izvan strogih tehnoloških uvjeta proizvodnje stakla, i obuhvaća postupke uništavanja postojećih radova te stvaranje na „krhotinama“, nagrađena je zlatnom plaketom na Međunarodnoj izložbi *Erex 2011* u Zagrebu.

Međunarodni žiri uvrstio je Gordanu Drinković na izložbu suvremenoga svjetskog dizajna *Ambiente Trends 2012* u Frankfurtu, 2012.

Pozivom za sudjelovanje na izložbi *European Glass Context*

2016 *Curated*, Bornholm Art Museum, Danska, 2016., go- spođa M. L. Martinez, direktorica muzeja MAVA, Španjolska, kao jedan od kuratora, svrstala je Gordanu Drinković među značajne suvremene europske umjetnike koji stvaraju u staklu.

Od 2017. radovi *Babalawo* i *Iyalawo* dio su fundusa prestižnog muzeja Glasmuseum Lette, Ernsting – Stiftung A. H. Herding, Coesfeld, Njemačka.

Gordana Drinković živi i radi u Zagrebu, na Hvaru i u Sloveniji, gdje surađuje sa Steklarnom Rogaška d.d.

O svom radu i povezanosti sa staklom umjetnica kaže: *Staklo je stvarnost pomaknuta prozirnošću. Materijal pun suptnosti, ograničenja, nepredvidivi tehnološki starac, kruta tekućina, iluzija lakoće i težina, krhkost i čvrstoća, materija koja ljudski dah prenosi u oblik. ... Staklo mi je blisko. U njemu i njegovoj prozirnosti mogu i želim izraziti ono što mislim i osjećam. Radovima u staklu komuniciram sa svijetom, jednako kao što komuniciram svojim tijelom, riječima, ponašanjem i životom.*

### **BIOGRAPHY / GORDANA DRINKOVIĆ**

www.gordana-drinkovic.com

Gordana Drinković creates in the areas of glass art, product design and painting. She is a member of ULUPUH and was a member of HZSU until 2017.

During more than 25 years of working in industrial glass design, she created numerous pieces (more than 500), many, produced as unique pieces and exclusive series, are now part of private collections in the country and abroad.

Out of many solo exhibitions we single out: *„Champagne glasses“*, Mimara Museum, Zagreb, 1997; *„The sky“*, Arsenal Gallery, Hvar, 2005; *„The inner sky“*, Galić Salon, Split, 2006; *„OPA – Made in Croatia Collection“*, ULUPUH Gallery, Zagreb, 2007; *„The glass, my second body“*, Arts and Crafts Museum, Zagreb, 2013; *„Bonbonnière“*, Maison&Objet, Pariz, France, 2013; *„The power of fragility“*, Antique Glass Museum, Zadar, 2016.

She participated at numerous group exhibitions in Croatia and abroad, the most important ones were: *„The secret life of glass“*, Ljubljana City Museum, Ljubljana, 2008;

*„DESIGN EXPO 2012“*, Ljubljana, Slovenia; *„Transparent beauty- glass in the contemporary Croatian sculpture“*, Mimara Museum, Zagreb, 2013; *Maison&Objet*, Paris, France, 2015; *Ambiente, Messe Frankfurt*, Frankfurt, Germany, from 2010 to 2015; *New York Market Week, NY Tabletop Market*, New York, USA, from 2010 to 2015; *The 52nd Zagreb Salon*, Mimara Museum, Zagreb, 2017.

The Atlantis, Babylon and Manhattan collections have been created in collaboration with the glass factory Steklarna Rogaška d.d. and presented in New York in 2010, receiving a *HFN 2010 Award of Excellence, Tabletop, New York 2010*.

For the part of the *„OPA ART – Made in Croatia“* collection, created outside of the factories and crude technology of glass production, through the process of destructing existing pieces and creating with „fragments of broken glass“, she was awarded a golden plaque at the *Frex 2011 International Exhibition*, held in Zagreb.

The international jury selected her work to be represented at the contemporary world design exhibition *„Ambiente Trends 2012“* in Frankfurt, 2012.

Ms. M. L. Martinez, director of the MAVA Museum in Spain, as one of the curators, invited her to participate at the *„European Glass Context 2016 Curated“*, Bornholm Art Museum, Denmark, 2016, placing her amongst significant contemporary European glass artists.

Since 2017, pieces *Babalawo* and *Iyalawo* are part of the fundus of the prestigious Glasmuseum Lette, Ernsting – Stiftung A. H. Herding Museum, Coesfeld, Germany.

She lives and creates in Zagreb, Island of Hvar and Slovenia where she collaborates with the Rogaška Glass Factory.

*About her work and relationship with glass she says: „Glass is a reality shifted by transparency. A material full of contradictions, limitations, an unpredictable technological elderly, solid liquid, illusion of lightness and weight, fragility and firmness, mater which is transformed into shape by human breath. ... Glass is close to me. In it and its transparency, I can, and I wish to express my thoughts and emotions. With my glass pieces I communicate with the world in the same way as I would with my body, words, behaviour and life.“*

